

Logo / Adres**Uyum Sözleşmesini imzalamakla yetkili
olan resmi dairenin/örgütün logosu ve adresi****UYUM SÖZLEŞMESİ¹**

Sözleşme tarafları:

Göçmenin kimlik bilgileri
(aşağıda kısaca „İmza sahibi“ olarak adlandırılacak)

ile

**Uyum Sözleşmesini imzalamakla
yetkili olan resmi daire/örgüt**
Dairenin/Örgütün adı

Göçmenlerin uyum konusundaki katkı ve gönüllülüğünü kişisel anlamda teşvik etmeyi hedef edinen bu Uyum Sözleşmesi, İsviçre'nin yabancılara ilişkin federal yasa hükümlerinin prensiplerine uygun olarak tasarlanmıştır. Bu prensipler şöyledir:

- İsviçre devletinin uyguladığı uyum politikasının amacı, ülkede yaşayan tüm insanların anayasada belirtilen değerler ve karşılıklı saygı ve hoşgörü kuralları temelinde huzur içinde ve dostça birlikte yaşamalarını teşvik etmektir.
- Ancak yabancılar uyuma hazır oldukları ve aynı zamanda İsviçre halkı bu konuda hoşgörülü olduğu zaman işleyebilecek olan karşılıklı süreç, uyum çabalarının başarısını sağlayacaktır.
- İsviçre devleti, kantonları ve belediyeleri, legal olarak İsviçre'de bulunup daimi olarak burada kalacak olan her yabancıнын fırsat eşitliğine sahip olmasını ve ülkemizdeki yaşamın çeşitli alanlarına katılabilmesini hedeflemektedirler. Diğer bir söyleyişle, bu yabancıların ülkemizin gerek ekonomi dünyasına gerekse de toplumsal ve sosyal yaşam alanlarına erişimlerinin fırsat eşitliği prensibine dayalı olması ve bu yaşam alanlarına aynı diğer vatandaşlarımız gibi katılabilmeleri arzu edilmektedir.
- Ülkemize yerleşen yabancılardan, İsviçre ülkesinin kendine özgü günlük yaşam şartları ve örf ve adetleri gibi konularla ilgilenmeleri ve yürürlükte bulunan kural ve yasalara uymaları beklenmektedir. Ayrıca, çok uzun bir süre ülkemizde kalacak olan

¹ 16 Aralık 2005 tarihli Federal Yabancılar Kanunu (AuG) 54. maddesi, yabancıların uyumu ile ilgili 24 Ekim 2007 tarihli yönetmeliğin (VIntA) SR 142.20 bölümü ve 5. maddesi ve kantonlarda yürürlükte bulunması mümkün olan diğer yasa maddeleri.

her yabancıнын oturduğu yerde konuşulan dili öğrenmesi de kaçınılmaz bir başka şarttır.

I. Şahsın kişiliği hakkında bilgiler

Kimlik bilgileri:

Soyadı:

Adı:

Oturduğu sokak:

Posta kodu ve şehir/köy:

Tel. (ev):

Tel. (firma):

Cep tel.:

Email adresi:

Hangi ülkenin vatandaşı:

Medeni hali:

Doğum tarihi:

ZAR No.:

İsviçre'ye taşındığı tarih:

XY kantonuna taşındığı tarih:

Ülkemize gelişinin sebebi veya amacı:

Bildiği diller

Anadili:

Bildiği diğer diller:

Almanca dil bilme seviyesi (GER)²:

Su an hangi işte çalıştığı

Çalıştığı iş:

Mesai oranı (%):

İşvereni:

Çocuk yetiştiriyor mu:

Kaç tane çocuğa bakıyor:

Çocukları kaç yaşında:

II. Sözleşmenin amaçları

Bu sözleşmenin amacı, yetkili Kanton Göçmenlik Dairesinin tarihli kararında koşul olarak belirlediği "Dil Kursuna Katılım" veya "Uyum Kursuna Katılım" şartının yerine getirilmesini güvence altına almaktır.

İmza sahibi, (ilgili şahsın adı ve soyadı),

A. Dil

² Avrupa Konseyi'nin ilgili dillere ilişkin Ortak Dil Kriterleri Çerçeve Programı (GER: „Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen“)

- günlük yaşamda karşılaşabileceği insanlarla Almanca dilinde anlaşabiliyor.
 bir dil kursuna katılıyor ve bunun amaçları şudur:

B. İsviçre ülkesine özgü günlük yaşam şartları, örf ve adetler

- İsviçre'deki kurumların ne için olduğunu biliyor (okullar, meslek eğitimi, iş dünyası, sağlık sektörü vs.).
 İsviçre'nin anayasaya uygun olarak geçerli bulunan toplumsal durum ve şartlarını, hukuk sistemini ve vatandaşlarımızın uyduğu temel değer ve standartlarını biliyor ve özellikle ülkemizde erkek ve kadınların eşit haklara sahip olduğunu da biliyor.

III. Kanton dairelerinin destekleyici sunuları

Kanton'un yetkili dairesi imza sahibinin dikkatini bölgede sunulan değişik dil ve uyum kurslarına ve bölgedeki danışma bürolarına çeker.

IV. İmza sahibinin yükümlülüğü

1. Katıldığı programlar:

A. Dil kursları:

Genel dil kursları:

- Okuryazarlık
 Temel kurs
 Konuşma kursu

Süresi:

- _____ ay
 _____ ay
 _____ ay

B. Uyum kursları:

- Uyum kursu

Süresi:

- _____ ay

2. Kursa katıldığının tasdiki ve sertifikaya sahip olunması

Kanton'un yetkili dairesince belirlenmiş olan merci (öğretim kurumu, dersane), imza sahibinin programa katıldığını ve kişiye özel olarak belirlenmiş kurs hedeflerine ulaştığını tasdik eder.

İmza sahibi (Name des / der Unterzeichnenden), kursu tamamlama belgesinin veya sertifikanın fotokopisini, aşağıdaki adreste bulunan yetkili resmi daireye en geç (Datum) tarihine kadar **kendiliğinden** gönderecektir:

V. Kanton Göçmenlik Dairesinin koşul olarak belirlediği “Dil Kursuna veya Uyum Kursuna Katılım” şartının yerine getirilmesinden veya yerine getirilmemesinden doğan sonuçlar

Kanton Göçmenlik Dairesi, oturma müsaadesinin verilmesi / uzatılması ile ilgili tarihli kararında, imza sahibini bir uyum kursuna / dil kursuna katılmak ve kursu bitirmenin hedeflerine ulaşmakla yükümlü kılmıştır.

Bir şahsın bu şartı yerine getirmemesi, uyum konusunda gerekli gönüllülüğü göstermediği şeklinde kabul edilir. Bu durumda, Kanton Göçmenlik Dairesi kendi takdirine göre yapacağı değerlendirme sonunda şahsın oturma müsaadesinin uzatılmaması yönünde karar verebilir.

Öngörülen kursu tamamlayan ve kendisine kursun sonunda verilecek belge veya sertifikayı yetkili resmi daireye (adresli IV bölümünün sonunda yazılıdır) gönderen imza sahibi sağladığı bu katkı ile, oturma müsaadesi konusundaki kararları, yani örneğin oturma müsaadesini uzattırma veya daimi oturma hakkını erkenden alma ile ilgili kararları olumlu yönde etkilemiş olabilir.

Göçmenin imzası

Kanton'un yetkili dairesinin veya ilgili kurumun imzası ve kaşesi/mührü

.....
İmzalandığı şehir ve tarih

.....
İmzalandığı şehir ve tarih

Eğer imzalayan şahıs bu sözleşmeyi, evli olduğu eşi adına veya nüfus dairesinde kayıtlı olan evli olmadığı eşi adına veya henüz reşit olmayan bir kişi adına imzalıyorsa, eşi adına veya kanuni velisi olduğu çocuk adına imzalayan şahıs bu sözleşmenin içerikleri hakkında bilgi edindiğini beyan eder ve bunu imzası ile tasdik etmiş olur.

.....
İmzalandığı şehir ve tarih

.....
İmzalandığı şehir ve tarih

Ekler, örneğin:

Kantonun/Belediyenin sorumluluk alanında sunulan dil ve uyum kurslarının listesi
Diğer bilgi broşürleri
Globalskala GER (Avrupa Konseyi'nin belirlediği dil bilme seviyesi referansı)
Daimi oturma hakkının erkenden verilebilmesi için aranan kriterlerin listesi

Fotokopisini alanlar:

İmza sahibi
mümkün: Kanton'un uyum konusunda yetkili olan danışma bürosu
mümkün: Kanton Göçmenlik Dairesi (Yabancılar Dairesi)

.....